

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Frühe Öffentlichkeitsbeteiligung bei  
Industrie- und Infrastrukturprojekten  
  
Early public participation in industrial and  
infrastructure projects

VDI 7000

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>6</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>2 Vorbereitung der Organisation auf frühe Öffentlichkeitsbeteiligung . . . . .</b>	<b>8</b>	<b>2 Preparing the organisation for early public participation . . . . .</b>	<b>8</b>
2.1 Sensibilisierung für Veränderungen des gesellschaftlichen Umfelds . . . . .	8	2.1 Raising awareness for changes in the social environment . . . . .	8
2.2 Grundsätze für die frühe Öffentlichkeitsbeteiligung . . . . .	11	2.2 Principles for early public participation . . . . .	11
<b>3 Operative Umsetzung . . . . .</b>	<b>14</b>	<b>3 Operational implementation . . . . .</b>	<b>14</b>
3.1 Phase 1: Strukturen und Kompetenzen aufbauen . . . . .	15	3.1 Phase 1: Building structures and competences . . . . .	15
3.1.1 Öffentlichkeitsbeteiligung in die Projektentwicklung integrieren . . . . .	16	3.1.1 Integrating public participation into project development. . . . .	16
3.1.2 Anspruchsgruppen und deren Themenfelder analysieren. . . . .	24	3.1.2 Analysing stakeholder groups and their topics/issues . . . . .	24
3.1.3 Handlungsspielräume und Optionen intern aufbereiten . . . . .	37	3.1.3 Internally working out scope of action and options . . . . .	37
3.1.4 Beteiligungsprozesse und Kommunikation planen . . . . .	46	3.1.4 Planning participation processes and communication . . . . .	46
3.2 Phase 2: Öffentlichkeit strukturiert beteiligen . . . . .	56	3.2 Phase 2: Structured involvement of the public . . . . .	56
3.2.1 Dialogverfahren initiieren. . . . .	57	3.2.1 Initiating the dialogue process. . . . .	57
3.2.2 Inhalte und Prozessschritte definieren . . . . .	63	3.2.2 Defining content and process steps . . . . .	63
3.2.3 Fakten und Bewertungskriterien klären . . . . .	68	3.2.3 Clarifying facts and assessment criteria . . . . .	68
3.2.4 Antragsvariante erarbeiten . . . . .	72	3.2.4 Preparing an application . . . . .	72

VDI-Bereich Beruf und Gesellschaft

Fachbeirat Gesellschaft und Technik

**VDI-Handbuch Bautechnik**  
**VDI-Handbuch Biotechnologie**  
**VDI-Handbuch Energietechnik**  
**VDI-Handbuch Management und Sicherheit in der Umwelttechnik**  
**VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 2: Emissionsminderung I**  
**VDI-Handbuch Verfahrenstechnik und Chemieingenieurwesen, Band 2: Planung/Projektierung**

	Seite		Page
3.3 Phase 3: Genehmigungsverfahren unterstützen . . . . .	78	3.3 Phase 3: Providing support for approval . . . . .	78
3.3.1 Kooperatives Verfahrensmanagement praktizieren . . . . .	79	3.3.1 Practising collaborative process management . . . . .	79
3.3.2 Genehmigungsverfahren konstruktiv unterstützen . . . . .	83	3.3.2 Constructive support for approval process . . . . .	83
3.3.3 Genehmigungsverfahren kommunikativ begleiten . . . . .	87	3.3.3 Accompanying and monitoring approval procedures communicatively. . . . .	87
3.3.4 Alternative Konfliktlösungen zu rechtlichen Auseinandersetzungen finden . . . . .	89	3.3.4 Finding alternative conflict resolution for legal disputes . . . . .	89
3.4 Phase 4: Bauphase und Projekt begleiten . . . . .	92	3.4 Phase 4: Sustaining support for construction phase . . . . .	92
3.4.1 Information und Medienarbeit vor Ort organisieren. . . . .	93	3.4.1 Organising information and media work locally . . . . .	93
3.4.2 Stakeholder-Management und Krisenkommunikation sicherstellen . . . . .	96	3.4.2 Ensuring stakeholder management and crisis communication . . . . .	96
3.4.3 Kontinuierliche Nachbarschaftsdialoge durchführen . . . . .	98	3.4.3 Engaging in continuous neighbourhood dialogue . . . . .	98
3.4.4 Organisationales Lernen ermöglichen . . . . .	99	3.4.4 Facilitating organisational learning. . . . .	99
Schrifttum . . . . .	102	Bibliography . . . . .	102